

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
30-е заседание,
состоявшееся в четверг,
14 ноября 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО ТЕРПИМОСТИ

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

94-82246.R

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.30
14 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

/...

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО ТЕРПИМОСТИ (A/49/457)

1. Г-н БАТУ (Турция) говорит, что, несмотря на призывы к терпимости, с которыми на протяжении многих веков выступали великие мыслители разных исповеданий, человечество, похоже, нисколько не приблизилось к идеалу, закрепленному в Уставе. Он выражает надежду, что 1995 год, который Генеральная Ассамблея провозгласила Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости, принесет с собой новое просвещенное мировоззрение, на основе которого возникнет стремление обеспечить не просто взаимное снисхождение, представляющее собой минимальный уровень терпимости, а культуру мира, которая в отличие от первого, будет строиться на принципах всепрощения и конструктивного идеализма. Проведение Года, посвященного терпимости, должно быть ориентировано на утверждение идеи терпимости как созидательной силы, обеспечивающей нормальный ход жизни, который предполагает мир, достоинство и справедливость. Оратор выражает надежду, что предложение о проведении Года, посвященного терпимости, будет принято консенсусом.
2. Г-жа АУИДЖ (Тунис) говорит, что провозглашение Года, посвященного терпимости, позволит международному сообществу подтвердить свою приверженность принципам Устава. К числу по-прежнему существующих многочисленных и разнообразных форм нетерпимости относится религиозный экстремизм, в результате которого религия используется для целей оправдания определенной политики и поведения. Поэтому необходимо, чтобы государства направили свои усилия на защиту свободы религии, с тем чтобы ценности терпимости, предполагающие признание других, несмотря на все их отличия и особенности, стали частью повседневной жизни.
3. Тунис закрепил свободу религии в своей Конституции, как о том свидетельствует существование еврейского меньшинства, которое сохранило все свои культурные традиции. В связи с Программой действий ЮНЕСКО в рамках Года, посвященного терпимости, Тунис планирует организовать встречу по вопросу о терпимости в районе Средиземноморья, цель которой – содействовать диалогу между различными культурами, религиями и общинами в регионе. На встрече будут рассмотрены вопросы, касающиеся методов воспитания детей в духе терпимости, создания обстановки терпимости в учебных заведениях, выражения религиозных убеждений, а также роли общественности и средств массовой информации в утверждении терпимости. Оратор призывает международное сообщество бороться с силами нетерпимости, используя разум и свободу выражения.
4. Г-н САЦИРБЕЙ (Босния и Герцеговина) приветствует роль ЮНЕСКО в организации Года, посвященного терпимости. На протяжении многих столетий жизнь в Боснии и Герцеговине характеризовалась терпимостью, многочисленные вероисповедания и культуры сосуществовали в мире и согласии. Несмотря на войну и попытки сербов разорвать связи между основной частью населения и населением оккупированных территорий и тем самым уничтожить наследие народа, его страна, благодаря решимости народа Боснии, в целом сохраняет терпимость по отношению к различным культурам, национальностям и религиям.
5. Вместе с тем Организация Объединенных Наций дала народу Боснии и Герцеговины понять, что он не имеет право защищать свое многонациональное общество от агрессора, вознамерившегося создать этнически чистое общество; что в интересах обеспечения так называемой "беспристрастности" боснийский народ, выступающий в поддержку культурного многообразия,

можно поставить на одну ступень с теми, кто презирует этническое многообразие; и что ему в процессе переговоров и работы по демаркации границ следует уступить перед лицом агрессии, отказаться от своего многонационального общества и жить по этническому принципу.

6. Оратор настоятельно призывает государства-члены использовать Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, для того, чтобы проверить свою приверженность принципам, в частности в том, что касается мер, которые они принимают для удовлетворения потребностей народа Боснии и Герцеговины. Оратор призывает государства-члены, проявляя последовательность в отношении проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, внести необходимые изменения в свою внешнюю и внутреннюю политику.

7. Г-н ВАН ДЕР ВЕСТХЕЙЗЕН (Южная Африка) говорит, что его страна решительно поддерживает идею проведения всемирного Года, посвященного терпимости, и что она готова поделиться своим опытом ведения переговоров, урегулирования конфликтов, создания миротворческих структур, обеспечения демократии, примирения и национального строительства. Терпимость, универсальное понятие, сыграла решающую роль в преобразовании Южной Африки из общества, расколотого на части, в общество, основанное на признании прав человека, демократии, мирного сосуществования и равенства возможностей в отношении развития для всех. Этническое разнообразие населения Южной Африки способствовало успеху переговоров, в результате которых сложилось четкое понимание национальных интересов, что, в конечном счете, привело к проведению в стране первых нерасовых выборов. Это событие способствовало дальнейшему укреплению терпимости, без которой новая конституционная модель не имеет шансов на успех.

8. Южная Африка уже наглядно продемонстрировала свое стремление к обеспечению терпимости в регионе, сотрудничая с соседними странами и помогая им решать внутренние и межгосударственные проблемы. Она также намерена активно участвовать в деятельности механизма, созданного Организацией африканского единства в целях предотвращения, управления и урегулирования конфликтов. На международном уровне Южная Африка предлагает свою помощь в подготовке и организации проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и в осуществлении направленных на пропаганду терпимости мероприятий и программ.

9. Г-н ГУДЖРАЛ (Индия) говорит, что самым серьезным испытанием терпимость подвергается в плюралистических странах, в которых неоднородность населения, выступая источником силы, в то же время порождает конфликты на идеологической почве. Как сказал Генеральный директор ЮНЕСКО, Программа действий в рамках Года, посвященного терпимости, должна положить начало деятельности, рассчитанной на длительные сроки. Однако такая программа в перспективе будет иметь ценность только в том случае, если в ее основу будет положена декларация принципов. При этом декларация по вопросу о терпимости должна быть сформулирована таким образом, чтобы в ней нашли объективное отражение все культурные традиции. Он приветствует многочисленные предложения относительно проведения мероприятий в связи с Годом, посвященным терпимости, и согласен с перечнем основных проблем в связи с реализацией идеи терпимости. В Индии было принято решение о проведении Года, посвященного терпимости, в рамках мероприятий, связанных со 125-й годовщиной со дня рождения Махатмы Ганди. Для празднования этого события был создан национальный комитет.

10. Оратор выражает обеспокоенность по поводу роли средств массовой информации в конфликтных ситуациях и говорит, что в Программе действий ЮНЕСКО, возможно, следовало бы предусмотреть изучение принципов сдержанности, которыми руководствуются индийские средства массовой информации при освещении событий, свидетельствующих о внутривнутриполитической напряженности в стране, когда они стремятся содействовать не обострению, а ослаблению такой напряженности. Мысль о том, что терпимость рождается в семье, должна занять центральное

место в работе учреждений Организации Объединенных Наций и должна получить отражение в учебных и практических программах, осуществляемых правительствами. В Индии неправительственные организации, благодаря соответствующему законодательству и при поддержке средств массовой информации, добились существенного прогресса в отношении обеспечения гармонии в межобщинных отношениях.

11. Г-н БРАХА (Албания) полностью поддерживает предложенные ЮНЕСКО мероприятия, преследующие цель пропаганды терпимости во всем мире, необходимость которых сейчас очевидна, как никогда. Выражая сожаление по поводу проявлений этнической нетерпимости, усиливающих напряженность и обостряющих конфликты, он говорит, что "этническая чистка", проводимая сербами в Боснии и Герцеговине, не должна остаться безнаказанной. Нельзя допустить, чтобы прошла незамеченной международным сообществом и "чистка" населения албанского происхождения в Косова. Меры, направленные на борьбу со всеми формами расизма, ксенофобии и сопутствующей им нетерпимости в сочетании с пропагандой терпимости значительно способствуют укреплению регионального и международного мира, стабильности и сотрудничества.

12. В Албании, где важными факторами являются равенство перед законом и уважение к различиям, существующим между социальными группами, три основные религиозные общины живут в образцовом мире и согласии, а меньшинства полностью интегрированы в жизнь общества и гармонично сосуществуют с большинством. Постоянно принимаемые Албанией меры в целях укрепления демократии и обеспечения полного уважения прав человека служат прочной основой для утверждения терпимости в отношениях между людьми. Албания вносит свой скромный вклад в осуществление мероприятий, связанных с Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости. Оратор выражает надежду, что проведение Года поможет утверждению и укреплению терпимости между людьми.

13. Г-жа АБДЕЛЬ ГАЛИЛЬ (Судан) говорит, что добродетель терпимости, краеугольный камень ислама, имеет большое значение для укрепления демократии и мира. Терпимость должна широко пропагандироваться учреждениями Организации Объединенных Наций и правительственными организациями в целях более эффективного выполнения возложенных на них задач. Отмечая, что региональным и международным инициативам следует отдавать приоритет, она упоминает о двух конференциях, посвященных религии, которые недавно состоялись в Хартуме под знаменем утверждения мирного сосуществования. В принятых на этих конференциях рекомендациях особое внимание было обращено на меры, направленные на установление общенационального диалога между различными конфессиями, совершенствование религиозного воспитания, обеспечение свободы отправления религиозных культов и пропаганду религиозной терпимости.

14. Судан, со своей стороны, также вносит вклад в утверждение терпимости: так, недавно Судан принял делегацию Всемирного совета церквей, с которым он имеет давние отношения; помимо этого Судан посетил также Папа Павел II. Эти события убедительно доказывают терпимость суданского народа, на которую следует ориентироваться другим. Христианам в Судане предоставляется полная свобода следовать догматам своей веры, включая проведение религиозных постов. Они также работают в политических и исполнительных органах государственной власти. Оратор, в заключение, подтверждает, что Судан поддерживает предложения Генерального секретаря относительно подготовки и организации проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, а также предложение ЮНЕСКО о провозглашении одного дня в 1995 году "Днем, посвященным терпимости".

15. Г-жа КОВАЛЬСКАЯ (Украина) говорит, что накануне пятидесятилетия Организации Объединенных Наций государствам-членам крайне необходимо объединить свои усилия в интересах утверждения терпимости и мира. Прекращение идеологической конфронтации создало условия для обеспечения большей свободы и демократии, однако в мире по-прежнему немало проблем,

обусловленных дискриминацией, и других социальных пороков и экологических бед. Поэтому сейчас, как никогда, необходимо укреплять терпимость в отношениях между государствами и народами. Как отмечается в предлагаемой декларации, хотя многие из проблем, с которыми сталкивается мир, являются трудноразрешимыми, без терпимости нам нечего и думать о том, что нам удастся когда-либо решить эти проблемы.

16. Украина настоятельно призывает все правительства принять надлежащие меры на региональном и национальном уровнях. В этой связи она приветствует резолюцию Генеральной конференции ЮНЕСКО относительно проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и проект декларации по вопросу о терпимости. Придавая большое значение терпимости в отношениях между всеми слоями общества, Украина после восстановления своей независимости три года назад сделала одним из своих приоритетов утверждение законности и демократии.

17. Г-жа ОЛЬШОВСКИ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) говорит, что ЮНЕСКО как учреждение, на которое возложена основная ответственность за проведение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, активизировала свои усилия в целях поощрения государств-членов к пропаганде терпимости и проведению эффективной стратегии и координации мероприятий, проводимых в рамках Года. Доклад Генерального директора ЮНЕСКО (A/49/457, приложение) был подготовлен на основе предложений, рекомендаций и информации, предоставленных неправительственными организациями и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу ЮНЕСКО, с которой она обратилась к ним в 1993 году. С тех пор ЮНЕСКО установила тесное сотрудничество примерно с 600 неправительственными организациями, имеющими при ней консультативный статус, а также создала специальную рабочую группу для оказания содействия утверждению терпимости среди молодежи, социальных групп, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях, и широкой общественности.

18. ЮНЕСКО разработает в соответствии с мероприятиями Года свою программу действий, включая заявление о принципах, все из которых будут основываться на рекомендациях, принятых на подготовительных встречах, организованных в связи с проведением Года. Текст предлагаемой декларации о принципах будет обсужден на этих заседаниях, а затем рассмотрен Исполнительным советом весной 1995 года.

19. В апреле 1994 года на заседании Административного комитета по координации Генеральный директор ЮНЕСКО особо отметил случайное совпадение этого Года с празднованием пятидесятилетия Организации Объединенных Наций. Он сказал, что многие учреждения Организации Объединенных Наций назначили координаторов в целях облегчения межучрежденческой координации деятельности по осуществлению проектов, связанных с подготовкой этих двух мероприятий.

20. На сорок четвертой сессии Международной конференции по вопросам образования, состоявшейся в Женеве в октябре 1994 года, ЮНЕСКО предложила провести в рамках мероприятий Года крупномасштабную пропагандистскую кампанию, направленную на утверждение терпимости. Эта инициатива тесно связана с принятым на этой сессии предложением относительно проведения "Всемирного дня, посвященного терпимости", которое будет рассматриваться на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции. Проведение Года создаст также благоприятные условия для популяризации основных документов в области прав человека в школах и университетах.

21. Кроме того, ЮНЕСКО будет добиваться обеспечения широкого освещения мероприятий Года средствами массовой информации, с тем чтобы пропагандируемые в рамках этого мероприятия

идеи стали более доступными для широкой общественности. С этой целью она опубликует заявления о намерениях, в которых будет четко изложена общая концепция проведения мероприятий Года.

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)
(A/49/411, 448, 478, A/49/532-S/1994/1179 и A/49/643; A/C.3/49/6 и 14)

22. Г-н ЭВАРДС (Маршалловы Острова) подчеркивает приверженность его страны повышению уровня образования и улучшению условий жизни детей, как об этом свидетельствует тот факт, что она одной из первых ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и активно участвует в деятельности, осуществляемой в этой связи в тихоокеанском регионе. Успешно решив многие из тех задач, которые были поставлены в отношении удовлетворения потребностей детей в регионе, она добилась снижения показателей материнской и младенческой смертности, а также приняла меры к укреплению своих программ в области иммунизации. Принимаются также усилия в целях совершенствования школьной программы и мобилизации финансовых средств для представления стипендий одаренным учащимся, направляемым на учебу за границу.

23. Оратор надеется, что ЮНИСЕФ и другие учреждения Организации Объединенных Наций активизируют свои усилия на Маршалловых Островах в свете рекомендаций, содержащихся в Программах действий, соответственно, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и Международной конференции по народонаселению. Он также выражает надежду, что его страна будет включена в следующий доклад ЮНИСЕФ о положении детей в мире. А тем временем, его страна продолжает осуществлять деятельность в целях повышения показателей в области здравоохранения и создания рабочих мест для следующего поколения. Признавая, что для того, чтобы дети на Маршалловых Островах не знали бедности и имели возможность стать производительными членами общества, необходима внешняя помощь, он призывает международное сообщество поддержать усилия его страны, а также усилия всего тихоокеанского региона в целом.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.